№ 1307 — 1889 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 8—9 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1307 ՄԷՋԷՐ 26 — ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԵ

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՐՈՒԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՏԻ	200 »	100 »	

Մէհիսակէ 20 ղրուշտան

جريدة شرقية

ԵԼԻԶՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوكليان)

ԲՈԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՐՈՒԹԼԱՐԸ

Վինեմ, Շեմի վէ Ճինեմի սահ... 1 ղրշ. 5
Վիւնեմիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 5

Մէվատանը նամիայա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմազ վէ սէրեթ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ տրը։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճառատէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլէսինտէ տրը։ Գէտիֆիէի մէվատտա հատզրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԻԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթ միւվասէլէթինտէ պուրատա պուլունմագ իւզրէ Պէրլին սէֆիրի թէվֆիգ պէյ հազրէթլէրինն Տէրսաատէթէ կէտէսի իչին ճանիպը Պապը Ալիսէն մէկէտնիրէթ ի թա պուլուրլմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընը իսթիպալէ մէմուր պուլուրլան Սուլթանէ վարօրը Հիւմայունի պու սապահ թէրսանէսէն իբի քէօրբիւ ախաոը պաղլանմըշ իւզրէ Պէրլին սէֆիրի թէվֆիգ պէյ հազրէթլէրինն Տէրսաատէթէ կէտէսի իչին ճանիպը Պապը Ալիսէն մէկէտնիրէթ ի թա պուլուրլմըշ տրը։

Իմբէրաթօրը իսթիպալ իչուն Ալէմանիա թէպասընը Ա. Յոհաննէսնում գատար կէօթիւրէճէք օրան վարօրլարը սըրասընա գօրմագ իչուն 3ունճիւ պիր գօմիթէ տախի թէկրիկ օլունմըշ տրը։ Լօյտ գումբանէասընըն պիր վարօր՝ Ալէման մէքթէպի շակիրտանընա, վէ 2 վարօր տա Ալէման թէպասընա թախսիս օլունճագ տրը։

Թէվմանիա սալոնընտա պիր շէնլիք իբրա օլունճաղընտան, պունըն սուրէթը իբրաար իչուն Ալէմանիա զօնսօլոս վէքիլի Մ. Հարթման իլէ հօրն էֆէնտիտէն միւրէքքէպ տի կէր պիր գօմիթէ տախի թէշէքքիւլ իմմիշ տրը։

Թէրթիպաթը մէքթէբէ իչուն իգթիկա իտէն մէպալիղի թէտարիք իմմէք իւզրէ Թիւնէլ միւտիրի Մ. Ալպէր իլէ տիկէր իբի զամանան միւրէքքէպ տիկէր պիր գօմիթէ տահա նասպ օլունմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթէ կէլմէկտէ էվվէլ իմամլիա վէ Եունանիսթանա կիտէճէյի մալիւմ տիր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիւլհանէ իմբէրաթօրցա Ֆրէտէրիք իլէ քէրիմէսի վէ Եունան վէլիի ատրընն նիշանլըսը բրէնսէս Սոֆի վէ տիկէր քէրիմէլէրի բրէնսէս Վիգթօրիա վէ բրէնսէս Մարկարիթանընն, վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ զէվճէսի իմբէրաթօրցա վէ գարաաշը բրէնս հանրինին վէ եէնի եէվմ մէքթէբտէ Ռուսիա իմբէրաթօրընն վէլիի ահտը կրանտուգ Նիգոլանն, վէ Սագս Մէյնինկէն տուգասընն վէլիի ահտը բրէնս Պէրնար իլէ զէվճէսինին Ալթինայա միւվասէլէթլէրինէ պէքլէնիյօր։

Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթինին մայէթ վարօրը՝ Ալթինատա իճրա գըլունաճագ իգտիվաճ շէնլիքլէրի էնասընտա Բիրէ լիմանընտա հաղրը պուլունմագ իւզրէ Տէրսաատէթէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Ալթինատան եազըլտըզընա կէօրէ, Եունան վէլիհահտընն սէրար՝ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէզէնին օլունմըշ տիր։ Սէրայը մէքթիւբընն պիլճիւմէ էշեասը Բարիզտէն ճէլա իտիլմիշ օլուա, սալոնլարտան պիրին տէ տէ բրէնսէս Սօֆինին՝ վալիտէսի իմբէրաթօրիցա Վիգթօրիա-Ֆրէտերիք թարաֆընտան չընդրլմըշ օլան բէսմի թաալիգ օլունմըշ տրը։

ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Բօրթուկալ գրալը Պիրինճի Լուի ենին պիր միւտէթտէն պէրու խասթա օլմըրը մալիւմ տիր։

Պու կիւնքի թէլէկրաֆլար սըրասընտա միւտէրիճ վէ Լիզպոնտան մէվրուտ պիր թէլէկրաֆտա օգունտրընա կէօրէ, միւշարէլէյհ գրալ Լուի՝ միւպթէլա օլմըրը խասթալըգտան ազատէի սէր իտտիմէյրէք նիհայէթի կէչէն ճումաա կէճէսի վէֆաթ իթմիշ, վէ եէրինէ օղլու վէլիահտա տուգ տը Պրականա Պիրինճի Գարլոս նամըյլա թախթը գրալիէ գուուտ էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆա գրալ Պիրինճի Լուի՝ 1838 սէնէսինտէ տիւնեայէ կէլմիշ վէ 1861տէ պիրաաէրի գրալ Պէդինճի Բէտրօյա խալէֆ օլարագ Բօրթուկալ սանտալիի գրալխանէ ճալիս օլմուշ վէ պու տէֆա 50-51 եաշընա օլմըրը հալտէ թէրքը տաղտազի տիւնեա էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆայի միւշարէլէյհին խալէֆի Պիրինճի Գարլոս (տիւգ տը Պրականա) պունտան պիր գաշ սէնէ ագաէմ Ֆրանսա խանէտանընդ բալիսի ազասընտան տիւգ տը Բարինին քէրիմէտիյէ ագտը իդտիվաճ իթմիշտիր։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իսանէթէն Կիբրիտ կէօնտէրիլմէք տէ օլան քէրէսթէէրտէն պիր մզդտարը քիւլիսինին տախի պու քէրէ կէօնտէրիլմէսի իչուն պիր վարօր թախսիս ղըլունմըշ տրը։

—

Թէֆթիչը ադէրի ղօմիսիոնը ալիսի ազարընտան Իսմէթ բաշա հազրէթլէրիյէ էրքեանը հարպ միրիկիվարընտան Եօսէր բաշա՝ իրատէի Սէնիյէ մուհիպինճէ Ալթընճը (Պաղտատ) օրտուտա պաղը թէչէպիսատթ իճրասը զրմիրնտա պու կիւնլէրտէ չէհրիմիզտէն օլթարաֆա հարէքէթէ իտտէճէքլէր տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷԼԻԻ ԱՀՏԸՆԸՆ ԻԶՏԻՎԱՃԸ ՐԷՍՄԻ

Եունան վէլիի ահտընը իզտիվաճը բէսմի՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրա օլունաճաղընտան, պու կիւն Ինկիլթէրրա գրալիցասընը վէլիի ահտը բրէնս տը Կալ իլէ զէվճէսի բրէնսէս Ալէքսանտրա վէ պէօյիւք մախտումլարը բրէնս Ալպէրթին, վէ չարչէսի կիւնիւ Տանիմարկա գրալը Գրիսթիան իլէ զէվճէսի ղրալիցա Լուիզին վէ վէլիի ահտարը բրէնս Ֆրէտերիքն, վէ ճումաա կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն վալիտէսի իմբէրաթօրցա Ֆրէտերիք իլէ քէրիմէսի վէ Եունան վէլիի ահտընն նիշանլըսը բրէնսէս Սոֆի վէ տիկէր քէրիմէլէրի բրէնսէս Վիգթօրիա վէ բրէնսէս Մարկարիթանընն, վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ զէվճէսի իմբէրաթօրցա վէ գարաաշը բրէնս հանրինին վէ եէնի եէվմ մէքթէբտէ Ռուսիա իմբէրաթօրընն վէլիի ահտը կրանտուգ Նիգոլանն, վէ Սագս Մէյնինկէն տուգասընն վէլիի ահտը բրէնս Պէրնար իլէ զէվճէսինին Ալթինայա միւվասէլէթլէրինէ պէքլէնիյօր։

Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթինին մայէթ վարօրը՝ Ալթինատա իճրա գըլունաճագ իգտիվաճ շէնլիքզիմի իչուն Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի միւսթէշարը Ալէմանիայը հօրն էֆ. իլէ Ա. Ֆ. Գրոսրանինօբլ թէ. լէկրաֆ շիրքէթինին միւտիրի Տօգթ. Կրօսէրտէն իպարէթ պիր գօմիթէ նասպ օլունմըշ տրը։

Մահզէրը ումուտիի մէքթիբընն թէզէնիանը իչուն Շարգ շըմէնտֆէրլէրի գումբանէասը միւտիրի Մ. Կրօսհօլց իլէ տիկէր իբի զամանան միւրէքքէպ իքինճի պիր գօմիթէ տախի նասպ իտիրմիշ տիր։

Իմբէրաթօր իսթիգպալ իչուն Ալէմանիա թէպասընը Ա. Յոհաննէս գատար կէօթիւրէճէք օրան վարօրլարը սըրասընա գօրմագ իչուն 3ունճիւ պիր գօմիթէ տախի թէկրիկ օլունմըշ տրը։ Լօյտ գումբանէասընընն պիր վարօր՝ Ալէման մէքթէպի շակիրտանընա, վէ 2 վարօր տա Ալէման թէպասընա թախսիս օլունճագ տրը։

Թէվմանիա սալոնընտա պիր շէնլիք իբրա օլունճաղընտան, պունըն սուրէթը իբրաար իչուն Ալէմանիա զօնսօլոս վէքիլի Մ. Հարթման իլէ հօրն էֆէնտիտէն միւրէքքէպ տի կէր պիր գօմիթէ տախի թէշէքքիւլ իմմիշ տիր։

Թէրթիպաթը մէքթիբէ իչուն իգթիկա իտէն մէպալիղի թէտարիք իմմէք իւզրէ Թիւնէլ միւտիրի Մ. Ալպէր իլէ տիկէր իբի զամանան միւրէքքէպ տիկէր պիր գօմիթէ տահա նասպ օլունմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթէ կէլմէկտէ էվվէլ իմամլիա վէ Եունանիսթանա կիտէճէյի մալիւմ տիր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիւլհանէ իմբէրաթօրցա Ֆրէտերիք իլէ քէրիմէսի վէ Եունան վէլիի ահտընն նիշանլըսը բրէնսէս Սոֆի վէ տիկէր քէրիմէլէրի բրէնսէս Վիգթօրիա վէ բրէնսէս Մարկարիթանընն, վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ զէվճէսի իմբէրաթօրցա վէ գարաաշը բրէնս հանրինին վէ եէնի եէվմ մէքթէբտէ Ռուսիա իմբէրաթօրընն վէլիի ահտը կրանտուգ Նիգոլանն, վէ Սագս Մէյնինկէն տուգասընն վէլիի ահտը բրէնս Պէրնար իլէ զէվճէսինին Ալթինայա միւվասէլէթլէրինէ պէքլէնիյօր։

Ալէմանիա սէֆարէթինին հէյէթի՝ իմբէրաթօրը Տէրսաատէթէ իպա սէմէ իմտիկի միւտէթի զարֆընտա Պէյօղլուսընտա Այայ Բաշատա քեսին սէֆարէթխանէտէ պուլունմագ իչուն պու կիւն եարրն Թարապիատան մէքթիբ սէֆարէթխանէյէ նագլ իտտէճէք տիր։

Թարապիատաքի Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինին տախիլէն պիր գաթ տահա թէզին ու թէքիրլիճէ պուլանտըղը կիպի, սէֆարէթխանէ պաղչէսինտէ սանճագ տիրէյինին վագը օլտըղը սէտտ իւզէրինտէ մէրմէրէն պիր սանճագ գուլէսի ինչասընա թէշէպիս օլունմըշ, վէ Թարապիա իլէ Պէօյիւք տէրէ արասընտաքի բրխթըմըն տախի պէլէտիյէճէ թամիրինէ պաշլանմըշ տրը։

Գալաթատան Պէչիրթաշա գատար միւմթէտ պուլունան ճատտէի քէպիրին հեր իքի ճիհէթինտէ պուլունան տիւքքեան վէ խանէլէրին սահիպլէրի թարաֆընտան պօյնթ տրրըլըպ, տիւքքեան թէնթէլէրինին տէ եէնիլէթտիրիլմէսի լիզզէտը՝ տարէյի պէլէտիյէ թարաֆընտան լաղրմ կէլէնլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Օէլիմիյէ գըշլասը յա Հայտար բաշա վէ Գուլէլի խասթախանէլէրինին տախ պոչ ծրրատա միւքմմէլէն իճրաի թամիրթըյա պէրապէր, էշեալարընն ԵՆՆԻԷԹտիրիլմէսինէ պաշլանմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթէ գիրաբէթ միւնասէպէթ թիլէ Ալէմանիա թէպասը թարաֆընտան իճրա օլունաճագ մէրասիմն բրօկրամընը թարին իմմէք իչուն եվվէլքի կիւն Ալէմանիա գօնսօլոս խանէսինտէ ժէնէրալ գօնսօլոս Մ. Կիլէնին թահթը բիրասէթլինտէ ագտ օլունան պիր մէճլիսը ֆէվգէլատէտէ աթիտէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր։

Իմբէրաթօրա թագտիմ օլունմագ իւզրէ ումումի պիր մահզէր թանզիմ իչուն թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի միւսթէշարը Ալէմանիայը հօրն էֆ. իլէ Ա. Ֆ. Գրոսրանինօբլ թէ. լէկրաֆ շիրքէթինին միւտիրի Տօգթ. Կրօսէրտէն իպարէթ պիր գօմիթէ նասպ օլունմըշ տրը։

Մահզէրը ումուտիի մէքթիբընն թէզէնիանը իչուն Շարգ շըմէնտֆէրլէրի գումբանէասը միւտիրի Մ. Կրօսհօլց իլէ տիկէր իբի զամանան միւրէքքէպ իքինճի պիր գօմիթէ տախի թէշէքքիւլ իմմիշ տիր։

Իմբէրաթօր իսթիգպալ իչուն Ալէմանիա թէպասընը Ա. Յոհաննէս գատար կէօթիւրէճէք օրան վարօրլարը սըրասընա գօրմագ իչուն 3ունճիւ պիր գօմիթէ տախի թէկրիկ օլունմըշ տրը։ Լօյտ գումբանէասընընն պիր վարօր՝ Ալէման մէքթէպի շակիրտանընա, վէ 2 վարօր տա Ալէման թէպասընա թախսիս օլունճագ տրը։

Թէվմանիա սալոնընտա պիր շէնլիք իբրա օլունճաղընտան, պունըն սուրէթը իբրաար իչուն Ալէմանիա զօնսօլոս վէքիլի Մ. Հարթման իլէ հօրն էֆէնտիտէն միւրէքքէպ տի կէր պիր գօմիթէ տախի թէշէքքիւլ իմմիշ տիր։

Թէրթիպաթը մէքթիբէ իչուն իգթիկա իտէն մէպալիղի թէտարիք իմմէք իւզրէ Թիւնէլ միւտիրի Մ. Ալպէր իլէ տիկէր իբի զամանան միւրէքքէպ տիկէր պիր գօմիթէ տահա նասպ օլունմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթէ կէլմէկտէ էվվէլ իմամլիա վէ Եունանիսթանա կիտէճէյի մալիւմ տիր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիւլհանէ իմբէրաթօրցա Ֆրէտերիք իլէ քէրիմէսի վէ Եունան վէլիի ահտընն նիշանլըսը բրէնսէս Սոֆի վէ տիկէր քէրիմէլէրի բրէնսէս Վիգթօրիա վէ բրէնսէս Մարկարիթանընն, վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ զէվճէսի իմբէրաթօրցա վէ գարաաշը բրէնս հանրինին վէ եէնի եէվմ մէքթէբտէ Ռուսիա իմբէրաթօրընն վէլիի ահտը կրանտուգ Նիգոլանն, վէ Սագս Մէյնինկէն տուգասընն վէլիի ահտը բրէնս Պէրնար իլէ զէվճէսինին Ալթինայա միւվասէլէթլէրինէ պէքլէնիյօր։

Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթինին մայէթ վարօրը՝ Ալթինատա իճրա գըլունաճագ իգտիվաճ շէնլիքզիմի իչուն Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի միւսթէշարը Ալէմանիայը հօրն էֆ. իլէ Ա. Ֆ. Գրոսրանինօբլ թէ. լէկրաֆ շիրքէթինին միւտիրի Տօգթ. Կրօսէրտէն իպարէթ պիր գօմիթէ նասպ օլունմըշ տրը։

Գալաթատան Պէչիրթաշա գատար միւմթէտ պուլունան ճատտէի քէպիրին հեր իքի ճիհէթինտէ պուլունան տիւքքեան վէ խանէլէրին սահիպլէրի թարաֆընտան պօյնթ տրրըլըպ, տիւքքեան թէնթէլէրինին տէ եէնիլէթտիրիլմէսի լիզզէտը՝ տարէյի պէլէտիյէ թարաֆընտան լաղրմ կէլէնլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Օէլիմիյէ գըշլասը յա Հայտար բաշա վէ Գուլէլի խասթախանէլէրինին տախ պոչ ծրրատա միւքմմէլէն իճրաի թամիրթըյա պէրապէր, էշեալարընն ԵՆՆԻԷԹտիրիլմէսինէ պաշլանմըշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթէ գիրաբէթ միւնասէպէթ թիլէ Ալէմանիա թէպասը թարաֆընտան իճրա օլունաճագ մէրասիմն բրօկրամընը թարին իմմէք իչուն եվվէլքի կիւն Ալէմանիա գօնսօլոս խանէսինտէ ժէնէրալ գօնսօլոս Մ. Կիլէնին թահթը բիրասէթլինտէ ագտ օլունան պիր մէճլիսը ֆէվգէլատէտէ աթիտէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր։

Իմբէրաթօրա թագտիմ օլունմագ իւզրէ ումումի պիր մահզէր թանզիմ իչուն

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԼԻՇԵԼԻ

[illegible]

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԳՈՅԱՆ

[illegible]

ԱՐԵՎՄՏՅԱՆ ԵՎ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

[illegible]

ՄԻՍԻՆ

[illegible]

ԱՇՈՒՆ ԳՈՒՅԱՆԵՐՈՒՆ ՎԱՂՎ

ՄՈՒՍԱՎԱ

(վերջին)

[illegible]

13

[illegible]

(Շարունակ.)

ԱՐՄԱՎԻՐ

[illegible]

ԱՐՏՈՎԱՍ

[illegible]

ՎԱՍԱՐԱՎ ՎԱԿԱՖՈ

[illegible]

ՎՈՒՇՈՎԱՆ ԵՄՈՒՇԵՎԱ

[illegible]

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԳՈՅԱՆ

[illegible]

ԱՐՏՈՎԱՍ

[illegible]

ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Ա. Պոտ. Կրօն. Խոշլ Ազէ. Կեդրոնական Վարչութեան.

Տարուան մէջ յաճախ կը պատահին լրագրաց մէջ գովեստներ ներբողներ՝ Օրթագիւղի արական սեռի թարգմանչաց և նամանաւանդ իգական սեռի Հռիփսիմեանց վարժարանաց վերաբերեալ. այս վերջինս համար խնամակալուհեաց բարեկամներ՝ իւրեանց յօդուածներով կարծես մէկզմէկու հետ կը մրցին անցեալ փառաց ճառագայթներով լուսաւորելու այժմու տխուր վիճակը.

Զեմ ուզեր խօսիլ ընդհանուր դասախօսութեանց վերաբերեալ. այլ սակայն մին, ամենէն կարեւորը, ամենէն գերագոյնը կուզեմ պարզել, որ է կրօնի դասախօսութիւնը. Սոյն դասախօսութիւնը կ'ուանդուի առաջնոյն մէջ երիտասարդ կառավարչին կողմանէ, իսկ երկրորդին մէջ կնոջ մը կողմանէ՝...

Զգիտեմ թէ Դէորգեան Ճեմարանի Վարժապետ աշակերտ կամ քահանայի աղջիկ լմնելը բաւական ապահովութիւն մը կընա՞ համարուիլ կրօնի դասախօսութեան, զի Կրանեան Պատկ. Ժողովը բանիցս բացարձակ արգիլած էր առանց վկայական աշխարհականաց կրօնի դասախօսութեան, և պարտաւորիչ համարած էր Ազգ. երկսեռ վարժարանաց կրօնագէտ կրօնաւորներ.

Շատեր կը գանգատին թէ մեր ազգին մէջ կրօնի սէրը երթալով կը մարի և եկեղեցասիրութիւնը տակաւ կը [illegible]ասի եւալն, եւալն. ի՞նչպէս ուրեմն կրօնի սէրը չմարի, քանի որ խնամք չտարուիր նորա մշակութեան վարժարանաց մէջ, (յարգելով բացառութիւնները). Խնամակալք և Խնամակալուհիք աւելորդ կը համարին և իւրեանց պ-ոծ-ոնէն կը սրբեն կրօնի ուսուցման մի փոքր ծախքը՝ խնայողութեան պատրուակաւ.

Այլ սակայն չէ այս խնայողութիւն կամ այլ ինչ. ասով պարզապէս ցոյց կուտան կրօնի մասին իւրեանց ծայրայեղ անտարբերութիւնը. Արդեօք որո՞ւ է մեղքը և յանցանքը, վարժարանները կառավարող անկարող և անտարբեր Խնամակալա՞ց թէ Թագական խորհուրդն.

Շատ զարմանալի է նամանաւանդ թէ Կրօն. Ժողովոյ մի քանի կարեւոր անդամները սոյն գիւղին մէջ բնակելով և իրենց աչաց առջեւ ունենալով Կրօնական Ժողովոյ որոշման դէմ մի գործում՝ լուռ կը պահեն մինչեւ ցարդ. ինձմէ առաջ նոցա պարտ էր երեւան հանել սոյն կարեւոր խնդիր.

Ապահով եմ որ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Պատկ. Կրօնական Ժողովը նկատողութեան առնելով սոյն կենսական և կարեւոր դիտողութիւն, յանուն Ազգին պիտի փութայ ժամառաջ սոյն և նմանօրինակ վարժարանաց կրօնի ուսումը ապահովելը.

ԿԱՑԼԱԿ

Օրթաքէօյ 3 Հոկտ. 1889

ԻԶՄԻՐ—ԱՅՏԸՆ

ՇԸՄԷՆՏՐՇԻԷՐ ԽԱԹԹԸ

Իզմիրտէն պէրվէճհը աթի եազըվրշ տըր.

Այտըն շըմէնտրշէրիին Սէբայ քէօյիւնտէն Տինէիրէ գատար օլան խաթթըն հէր ամէլիաթը իւքսակ լ-տիլմէքէք, խաթթըն գապուլ օլընըպ իշլէտիլմէսի հագգընտա Այտըն շըմէնտրշէրը գումբանեասընըն Նաֆիա նէզարէթինէ վուգու պուլան իշարը իւղէրինէ նէզարէթը միւշարէլէյհատան ֆէնն միւշավիրի Մ. Կալան վէ Թուրուգ ու մէգապիր միւտիր մուավինի Ասլանեան Գէորգ էֆ. վէ ֆէնն իտարէսի պաշ քեաթիպի Հայտար պէյ, վէ տէմիրեօլլար իտարէսի Թարաֆընտան Քէնան պէյ, վէ Պապը Սէբասքէրի ճանիպինտէն տախի էրքեանը հարպ միրալայլարընտան Իզզէտ պէյ՝ մէմուր Թային գէլընարագ էվվէլքի հաֆթա ճուտաա էրթէսի կիւնիւ Իզմիրէ պիլմուվասէլէ եէվմը սէզքիւրէ գաթարը մախսուսլա գումբանեանընը տիրէքթօրը Մ. Բիւրսէր վէ Այտըն վէ Գասապա շըմէնտրֆէրլէրի ինչաաթ գօմիսէրի էրքեանը հարպ գայմագամարընը պան Շէրեֆէտտին պէյ վէ վիլայէթ սէրմիւհէնտիսի Մ. Բէբօ վէ վիլայէթ սէրգէօնտիրքթէօրիւ Լեւոն էֆ. իլէ սաիր միւհէնտիսլէր՝ խաթթըն քէշֆ ու մուայենէսի զըմնընտա Տինէիրէ կիթմիշլէր տիր.

Տինէիրտէ գումբանեա թարաֆընտան հէյէթը ֆէննիրէնին շէրֆինէ օլարագ պիր զիյաֆէթը միւքեմմէլէ քէշիւտ օլընըպ. Մ. Բիւրսէր թարաֆընտան գաթը հարէթը Բատիշահինին՝ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէլէրինին հէր սուբէթէ թէրագգըսը ուզուրընտա իպրաղ պույուրգալարը էլթաֆ ու ինայաթը ճէլիրէի միւլիքանէլէրինի ավէրտէի լիսանը շիւքրան վէ մահմիտէթ էյլէմիշ, վէ միւթագբալէն գօմիսէր Շէրեֆէտտին պէյ թարաֆընտան տախի գարշըրգ պիր նութգը պէյլիւ իրատ խիմիշ տիր.

Հէյէթը մէգքիւրէ՝ բազար էրթէսի կիւնիւ Իզմիրէ ավտէթ իթմիշլէր տիր. Գօմիսիօնը սէգքիւր՝ պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթէ ավտէտիվէ, խաթթըն գապուլի հագգընտա թէնդիմ իթմիշ օլտրգալարը բաբօրթօյը Նաֆիա նէզարէթինէ թաղտիմ իտճէքլէրը տիր.

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ

ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Էմլոտ վէ տրուէ Բոհրէր Բէյ-Դէրէնէ.

Ախիրէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինտէն հէր թարաֆա եազըլան պիր թահրիրաթը ուսուսիվէտ, էմլաք վէ արազիտէն թահրիր գէյմէթլերի ֆահիշ օլարը՝ թէպէյյիւն իանէլէրտէն՝ եօղլամա խարճլարընընն թահրիր գէյմէթլերինտէն 100տէ 25 նօգսանը՝ այս հիսապ իտիլիպ ալընմասը հագգընտա պիլիսթիրան շէրէֆսատը օլան իրատէի Սէնիրէ հիւքմը ճէրիլինէ թէվֆիգէն իճրաի մուամէլէյէ միւպաշէրէթ օլընմըշ իսէ տէ, պաղը մահալլէրտէն վուգու պուլան իշարաթ իլէ տէ թէէյիտ օլընարը՝ իւզրէ էմլաք վէ արազիյէ հիւքը թահրիրտէ թային վէ թագտիր իտիմիշ օլան գէյմէթլերտէն պիր գէսրը զաթէն ֆահիշ օլարը՝ գէսրը տախի տէրէճէի իթիտարտան աշաղը օլմասընտան, վէ էկէրշի էմլաք վէ արազիտինէ թագտիր օլընան գէյմէթին ֆահիշ օլարընը իտտաա իլէ թէնդիլ իշին միւրաճաաթ իտէնէլէրին պէյանաթը նազարը էթիպարա ալընմագ կիպի պաղը միւսաատաթ կէօսթէրիլմիշ իսէ տէ, պունտան պիր չօգ խալգ իսթիֆատէ խտէմիտիլէրինտէն, վէ խուսուսիլէ 5 սէնէտէ պիր քէրրէ իճրաը նիզամէն վատ իտիմիշ օլան թահրիր գէյմէթլերինին ուսումիյէթլէ զայէթ նիսպէթսիզ պիր բատտէտէ պուլունմասը, վէ սուբէթը խուսուսիյէտէ իճրա գէլընան թաատիլաթ տախի միւբէթթէպաթը (վէրկի) եէքիւնը ուսմամիսի տախիլինտէ տէվէրան իտէրէք, գէյմէթլերի 100տէ 50—60 տէրէճէսինէ ֆազլա օլան էմլաք վէ արազի առհապընը գէյմէթը հագիգիյէ բատտէսինտէ թաատիլաթ եճրա իթտիրէմէմէքտէ օլմասը ճիհէթիլլէ, վէրկի միւբէթթէպաթը հէր սէնէ վազթէյլա վէ թէմամէյլա թահսիլ օլընամամագտա, վէ վազ օլընան գէյմէթլերին աղբիրլըընտան տօլայը պիր տիւզիյէ շիքեայաթ վուգու պուլմագտա իտուկինէ նազարէն, պիր թարաֆտան վէրկի միւբէթթէպաթէյլա սէնէտաթ խարճլարընընն գէյմէթը հագիգիյէ իւզէրինէն վագթ ու զէմանէյլա հէր սէնէ թէմամըլա ալընագլմէսի չարէսինին պուլունմասը. վէ տիկէր թարաֆտան խալգընն պու պապտէքի շիքեայաթընընն էօնիւ ալընմասը իչիւն թաատիլաթը մէզքիւրէնին պէր մուճիպը նիզամ պու պապտէ միւսաբաաթէն վէ պունտան պէօյլէ տախի հէր 5 սէնէտէ պիր տէֆա մունթազամէն իճրասը, վէ շայէտ շիմտիյէ գատար վարիտ օլան էսպապ վէ միւթալէաթտան տօլայը թաատիլաթը մէզպուրէնին իճրասը եէնէ թէէխիր օլունմագ լազըմ կէլտիկի թագտիրտէ, հիչ օլմազսա մուամէլաթը տահմէտ գէյմէթլերինէ իթիրազ օլընան էմլաք վէ արազինին մէզգիլէրիյէ շէրէֆ վէ իթիպարլարընա մալիմասը քեամիլէթլերի հասէպիյէ քէօյ վէ նահիյէ մուխթարլարը վէ իթիպար հէյէթլերի թարաֆընտան պունլարը գէյմէթը հազրէթլերիյէ միւնասիպ պիրէր գէյմէթ թագտիր իտիմէք, վէ պու գէյմէթլէր իտարէ մէճլիսլերի ճանիպինտէն թահրիր թաատիպէ ալընարագտան սօնրա խարճ իսթիֆաը իչիւն միւթէպէր թուխմուրագ սուբէթիյէ գէլայրգ կէօսթէրմէսի լիզգամը լէտիլիսթիղան օլ պապտէ մէճլիսը խասը միւքէյա գարարըյլա շէրէֆսատը օլուպ Պապը Ալի ճանիպինտէն Տէֆթէրխանէյէ թէպիրիզ պուլմըշ օլան իրատէի Սէնիրէյի միւթեզամմին պուլրուլտուլ պիտէ, վագրա էմլաք վէ արազիյէ վագ օլընան թահրիր գէյմէթլերինին զայէթ նիսպէթսիզ պիր բատտէտէ զիյատ վէ նօգսան օլմասընտան տօլայը վէրկի միւբէթթէպաթը հէր սէնէ վագթը իյէ վէ թէմամըյլա թահսիլ օլունամամասընտան տօլայը էմլաք վէ արազիյէ վագ իտիմիշ օլան թահրիր գէյմէթլերինին ուսումիյէթլէ զայէթ նիսպէթսիզ պիր բատտէտէ պուլունմասը, վէ սուբէթը խուսուսիյէտէ իճրա գէլընան թաատիլաթ տախի միւբէթթէպաթէն (վէրկի) եէքիւնը ուսմամիսի տախիլինտէ տէվէրան իտէրէք, գէյմէթլերի 100տէ 50—60 տէրէճէսինէ ֆազլա օլան էմլաք վէ արազի առհապընը գէյմէթը հագիգիյէ բատտէսինտէ թաատիլաթ եճրա իթտիրէմէմէքտէ օլմասը ճիհէթիլլէ, վէրկի միւբէթթէպաթը հէր սէնէ վագթէյլա վէ թէմամըյլա թահսիլ օլընամամագտա, վէ վագ օլընան գէյմէթլերին աղբիրլըընտան տօլայը պիր տիւզիյէ շիքեայաթ վուգու պուլմագտա իտուկինէ նազարէն, պիր թարաֆտան վէրկի միւբէթթէպաթէյլա սէնէտաթ խարճլարընընն գէյմէթը հագիգիյէ իւզէրինէն վագթ ու զէմանէյլա հէր սէնէ թէմամըլա ալընագլմէսի չարէսինին պուլունմասը. վէ տիկէր թարաֆտան խալգընն պու պապտէքի շիքեայաթընընն էօնիւ ալընմասը իչիւն թաատիլաթը մէզքիւրէնին պէր մուճիպը նիզամ պու պապտէ միւսաբաաթէն վէ պունտան պէօյլէ տախի հէր 5 սէնէտէ պիր տէֆա մունթազամէն իճրասը, վէ շայէտ շիմտիյէ գատար վարիտ օլան էսպապ վէ միւթալէաթտան տօլայը թաատիլաթը մէզպուրէնին իճրասը եէնէ թէէխիր օլունմագ լազըմ կէլտիկի թագտիրտէ, հիչ օլմազսա մուամէլաթը տահմէտ գէյմէթլերինէ իթիրազ օլընան էմլաք վէ արազինին մէզգիլէրիյէ շէրէֆ վէ իթիպարլարընա մալիմասը քեամիլէթլերի հասէպիյէ քէօյ վէ նահիյէ մուխթարլարը վէ իթիպար հէյէթլերի թարաֆընտան պունլարը գէյմէթը հազրէթլերիյէ միւնասիպ պիրէր գէյմէթ թագտիր իտիմէք, վէ պու գէյմէթլէր իտարէ մէճլիսլերի ճանիպինտէն թահրիր թաատիպէ ալընարագտան սօնրա խարճ իսթիֆաը իչիւն միւթէպէր թուխմուրագ սուբէթիյէ գէլայրգ կէօսթէրմէսի լիզգամը լէտիլիսթիղան օլ պապտէ մէճլիսը խասը միւքէյա գարարըյլա շէրէֆսատը օլուպ Պապը Ալի ճանիպինտէն Տէֆթէրխանէյէ թէպիրիզ պուլմըշ օլան իրատէի Սէնիրէյի միւթեզամմին պուլրուլտուլ պիտէ, վագրա էմլաք վէ արազիյէ վագ օլընան թահրիր գէյմէթլերինին զայէթ նիսպէթսիզ պիր բատտէտէ զիյատ վէ նօգսան օլմ

ՄԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Ֆրանսերգճաս, Ինկիլիզեէյէ վէ ուսուլը տէֆթէրիդէ վէ ֆէկվէ լատէ կիւզէլ Թիւրքճէյէ աշնա օյան պիր կէնճէ՝ Թիւճճար մաղազա վէ եա գօմիսիօնճը օտայարընտա լիւ զումի օյանլարըն Զագմագճըլար եօգուչընտա Ցովսէպ էֆ. Գավաֆ եանա միւբաճաաթ էյլէմէլէրի ի լան օլունը։

3—3

ՏՕՔԹԷՕՐ

ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԱՆԿԷԼԻՏԻ

9 սէնէտէն պէրու պէլէտիկէ թէպ-պէթէլերինտէ խթիխտամ օլընըպ պու-քէրրէ Տէրսաաատէթէ կէլմիշ օյան ա-թըսպամի հաղիգաատան Տօգթ. րիֆաթ. լու Ալէքսանտր Անկէլիտի էֆէնտի՝ Գում գաբուտա Զաորրճը Ահմէտ Զէ-լէպի մահալլէսինտէ Գաուրկա լիմանը ճատտէսինտէ 123 նումէրօլը խանէսին-տէ հէր կիւն սապահլայրն սաաթ 3է գատար միւրաճաաթ իտէն խասթալա-ը, վէ նէս թահիֆէսինէ մախսուս խասթալըգլար իլէ ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլըղը վէ սաիր խասթալըգլարը մուսպէտլի վէ թէտավի խտէնէյլ, վէ ճումատա կիւնլերի տէ մէգքիւր սաաթ 8 գատար պիրա իւճրէթ պագճաղը կի-պի, պէհէր կիւն սաաթ 6½-տան 7է գատար Զընտան Գարբուսը ճիվարընտա Ֆալպուրլար իշկիրիսինտէ Ահիլիա էֆ.-նէն 62 նումէրօլը էճզախանէսինտէ, վէ սաաթ 3-տէն 10-ա գատար կէտիք Ֆաչա եօգարբաշընտա տուվա վէքիլէրինէ տէն Ֆաղիլէթլու Բէշիտ էֆ. գօնաղը ալթընտագի Ալէքսանտր էֆ.-նէն էճ-զախանէսինտէ պուլընճաաղը իլան օ-լունը։

15—6

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 19 հոկտ.

Ռնկլ. էսհամը Ինկ. Ղէր՝	097-5/16
Օսմ. էսհամը աշէլլը	16-15/16
» » գարանտը	16-7/8
» » Սէրի Ա	33-1/8
» » » Գ	19-1/2
» » » Ս	16-7/8
Օթօման 1871	92-1/2
Օսմանլը Գանգաար	11-7/8
Բուսիա խթիգրաաը	101-3/4
Մըսըր ռուլ. մութթահրատ	92-3/4
» խմբիկաը	102-9/16
Տարաս Սանխէտ Մըսը	83-3/4
Թօլիլա խթիգրաաը	103-
Մսճաախթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-25-

Բարիզ 19 հոկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	87-42½
» » 1½ %	105-70
Սէյնի Օսմ. էսհամը աշէլլը	17-12
» » գարանտը	17-22½
Մէլգորէլէ	
Սէրի Գ.	19 25
» Ս.	17-15
Բուլկլի ջրմէնարֆէրի	71-25
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	525
» Գանգաաը	548 75
Գրէտի Լիոնէ	692-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1310-
Գօնթուար տ'էսգոնթ	60-
Սիւէյէշ ագիսօնը	2330-
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	93-80
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրատ	168-75
Եունան 5 % 1879	470-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 19 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	110 80
Բուճէյլի չրմէնտրֆէրի	37-40
Օսմանլը Բէյժի աքսիօնը	-

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԱՀ

Էսհ. ռում. տուն ագչ. գար.	18-20
» » » էն եիւքսէք	18-21
» » » էն ազաղը	18-19
Գու սապահ աշէլլը գ. ք.	18-22½
Խթիգրաաը տասիկի տուն գար.	44 30
» » » էն եիւքսէք	44-30
» » » էն ազաղը գ.	44-30
» » » աշէլլը	44 32
Մըսըր մութթահրատ գար.	-
Գու սապահ աշէլլը	-
Սէռի Ա.	33-
» Գ.	19-
» Դ.	18-20
Բուսէյի չրմէնտրֆէրի	70-25
Ագչէ ֆիսիլի	7-
Բէյբոր Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-25
Մթամպոլ պանգաաը	7-14
Մօսիէթ ժէնէրալ	4-19
Թրամվայ	4-72½

ԱԳՋԷԼԼԷՐԻՆ ՓԻՇԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.-տան	Ղրշ. Բ.
Պէյաղ ֆէհիմկէ ֆարգը	107-37
Մէթալիք »	100-
Պէշիք »	103-30
Ալթընըտ »	103 30
Ինկիլիզ լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	90-05
Գրէտից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-31

ԹԱՍՓԻՃԷ ՔՍԱՂԸՏԸ

10) լիք քեաղրա	-
20) » »	08-
100) » »	-
500)» »	-
5000)» »	08-
(C000)»	-

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նուվէրօ 27)

Պէհէրի իչէն իչէ օն պէշ սան-թիմ գութրընտա վէ իւչ մէթրօ թուլընտա տէօքմէ տէմիր սու պո-րուսը

Ղտէա 3533.

Պէհէրի իչէն իչէ եէտի սանթիմ գութրընտա իւչ մէթրօ թուլընտա տէօքմէ տէմիր պորու

Ղտէա 500.

Օն պէշ վէ եէտի սանթիմիք տիր-սէք վէ մուգավվէս վէ իւչ աղըզը պորու

Ղտէա 50.

Ինչաաթը ասքերիկ իչիւն մի-պայաա օլունմագ իւզրէ մէվգիի միանագասայա գօնուլան պալատէ ճինս վէ մրգտարը մուհարբեր իւչ գալէմ սու պորուլարընը թիպա թա-լիպ օլանլարըն չէրաթինի անմագ վէ ֆիտթալարընճա իճրաի թէնդի-լաթ էյլէմէք իւզրէ պու թարիխտէն իթիբարէն պիր հաֆթա զարֆրն-տա տահրէսի ասքերիկէտ Իսթիհ-քամ վէ Ինչաաթ տահրէսինէ միւ-բաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։

7 Թըշրինը էվվել 305

3—1

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԵԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Պէյօղլունտա Դալեոնճը Գուլլու-ղունտա Բէյկիրճի սօգաղընտա էմա-նէթ մալի պուլընան ալթմըղ պիր զըրա ասանըն պէհէր զըրաը ղըրգ-պէշ ղրուշտա թալիպի իւզրէրինէ օլուպ, իչպու Թըշրինը էվվելին օն իքինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարաբը վերիլերէք, օն տէօրտիւնճի ճու-մա էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ զամմըյա գապալ օլունճաղընտան, զամմա թալիպ օլանլարը թէէմ-նաթ ագչէլերիլէ պէրաբէր Շեհր էմանեթի մուհասէպէսինէ միւբա-ճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 Թըշրինը էվվել 305

Տէրը Ալիյէտ Ասմա Ալթընտա 67 նումէրօլը մաղազատա սաքին եաղ վէ սապան թիւճճար վէ գօմիսիօն-ճրսը Թիմուր էֆէնին իֆլասընա ի-քինճի մահքէմէի Թիճարթէտէն հիւքմ օլունարագ խուսուսաթը իֆ-լասիէսինին բուլնթի զըմմընտա մահքէմէ զապտ քէթէպէսինէն Թանչեր Սիմոն վէ Բահմի էֆէնտիլէր էսպէրթէն սինիֆք Թալին գըրնմըշ օլուուզլարընտան, միւֆլիսը մէր գում զիմմէթինտէ ալաճաղը օյան լարրն Գանոնը Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ իչպու 1889 սէնէսի Թըշրինը էվվել-լին 7/19ընճը ճումատա էրթէսի կիւ-նիւնտէն իսթիպարէն 20 կիւն զար-ֆրնտա սէնէտտաթընը սինիֆք էֆէն տիլերէ Թէպիմէ լլէմէլերի վէ միւտ տեթը մէգքիւրէ խիմամընտա 3 կիւն զարֆրնտա սաաթ 6տա Իքին ճի մահքէմէի Թիճարթէթ կէլերէք ալաճագլարընը խսպաթ վէ գայտ իթտիրմէլերի իլան օլունը։

Ճէննէթմէքեան Սուլթան Պաա-զիտ խանը վէլի Թապէսբաուհու հազրեթլերի էվգաֆը ճէլիլէլերին տէն Շիշլի նամ մահալատ Մէճիսի-լէ գարիկսինտէ ճամի չէրիֆ իթ-թիսալինտէ քեանի պիրպիրինէ մութ-թասրը 11 պապ տեքեաքին զուհուր խտէճէք Թալիպլերինէ իճաբ գըլը-նաճաղընտան, մէգքիւր տիւքքեան-լարըն խթիճարընը Թալիպ պուլը նանլարրն իչպու չէհրը Թըշրինը էվ-վելին 8ինճի բաղտը կիւնիւնտէն ի-թիթպարէն չէհրը մէգքիւրըն 14ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւնտէ տէ-կին էվվաֆը հիւմայուն խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէսի ուսուսիկ ի տաբէսինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 Թըշրինը էվվել 305

5—1

Իչպու 1276 Թարիխսինտէ Գալ գանտէլէն գազասընտա Սանագօս գարիէսի էհալիսինտէն մէրհում ա-մուճաար Ապպաս վէ Իսմայիլ վէ Արիֆ վէ Ֆէյզուլլահ Բանսլարա 40,000 ղրշ. ֆափզ իլէ վէրտիմ վէ քէնտիլերինտէն սէնետ ալտրմ. Իչպու բարալարը քէնտիլերինէ վերտիկմ վագթտա մէրհում Սուլթան հազ-րեթլերի թիւրպէի չէրիֆէլերի գար-չընտա Մուսթաֆա բաչա խանընտա օթուրբրտմ, վէ Պապը Ալի թերճէմէ օտասընա տէվամ իտէր տիմ. Անլերին վէֆաթընտան սօնրա պօրնլարը օղուլլարընա ինթիգալ էյ-լէտի. Էսմին Թալիպ Մահմուտ աղա Բանալարա Սթամպօլա կէտիրլերինտէ տէֆաթլա քէնտիլերինտէն իա թէտիմ վէքմտիլը. պատէհու Պա-պը Ալիյէ տէֆաթլա արզուհալ վեր-տիմ վէ խթէհիմ վերմէտիլը.

Մէքթէպը Մութանի իքինճի միւտիրլիկին. տէն միւթեգաիւտ իզ-զէթլու Համի Մուս-թաֆա Ֆէթհի էֆէն-տի Բանս.

Ֆի սէֆէր 1307

Գուլկար տաղը մատէնը հիւմայու-

Manque de Forces

ANÉMIE CHLOROSE

DÉBILITÉ ÉPUISEMENT

LE FER BRAVAIS

expérimenté par les plus grands Médecins du Monde, passe immédiatement dans l'Economie sans occasionner de troubles. — Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire. Il ne noircit jamais les dents.

Se défier des Imitations et Contrefaçons

Détail : PHARMACIE NORMALE, 19, r. Drouot ET TOUTES PHARMACIES

Gros : 40 et 42, Rue Saint-Lazare, Paris

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1305 սէնէսի սպտ.-ին 1-ինճի բ. երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն իլանը պէրէ գատար Մարմարա տահիլինտէ բօսֆոր իտէն Իտալիի Մախսուսէ վարօրլարընը վագթ ու հարբէքէ-լէրի.

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատտա հէր կիւն սաաթ ի-քիտ Միրքէզի իսկէլէնտէն պիր վաքօր հա-բէքէթլէ Եալովա, Տարբճա, Գարամուսալ վէ Տէլիրմէնտէրէսի, Էրէքլի, Գազդէլը, Գօնճա, Սէգքան իսկէլէլերինէ ուղղայարագ Իզմիտ ու-գիմէր, վէ հէր կիւն սաաթը մէգքիւրտ Կը-մուտէն պիր վաքօր հարբէքէթլէ արբաբլար մէգքիւր իսկէլէլերէ ուղղայարագ Սիրքեճի իս-կէլէսինէ ավտէթ իտէր.

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ իւչ պուլուգտա Լիման տարէսի բիչիհանը-տաքի շամանտուրատան պիր վաքօր հարբէքէթ իտէր վէ բէնճ. վէ բազար վէ սալը կիւնլերի Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր.

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումանա երթէսի, բ. երթէսի, չարշէնպէհ ագշամլարը սաիֆիէզվէքր շամանտուրատան սաաթ 11 պուլուգտա պիր վաքօր հարբէքէթ Բրէնայա ուղղայարագ Պանտրմայա կիտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթէսի, սալը վէ չարշէնպհ սապահլարը սրբ.

ԹԷՖԹԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումանա երթէսի վէ սալը սապահլարը սաաթ 2 պուլուգտա Սիրքեճիտէ պիր վաքօր հարբէքէթլէ Պիկատօս, Սիմիրի վէ էրէկլիէ ուղղայրվ, Թէքիրտաղընա ագիմէթ իտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլերի բ. երթէսի վէ չարշէնպհ սապահլարը սրբ.

ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճէնպհ ագշամլարը սաաթ 11 պուլուգտա Լիման տարէսի բիչ-կեսհրնտան պիր վաքօր հարբէքէթլէ Թէքիրտաղ, կանօզ, խօրա, Միրէֆթէ, Շարքէյ, Գարապի-կա իսկէլէլերէ ուղղայարագ Բրտեկէ ագիմէթ, վէ չարշէնպհ վէ ճ. երթէսի սապահլարը Էր-տեկտէն հարբէքէթլէ Բաչա.Լիմանը, Մարմարա, Գիւմիւշլի, Միրէֆթէ, Խօրա վէ կանօզ իսկէլէ-լերինէ ուղղայրվ Թէքիրտաղընա վէ մահալը մէկգիւրտէն տահի գէյամ իլէ բէնճէնպհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր.

ԻԶՄԻՐ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատտա հէր կիւն սաաթ ի-քիտ Միրքեճի իսկէլէնտէն պիր վաքօր հա-բէքէթլէ Եալովա, Տարբճա, Գարամուսալ վէ Տէլիրմէնտէրէսի, Էրէքլի, Գազդէլը, Գօնճա, Սէգքան իսկէլէլերինէ ուղղայարագ Իզմիտ ու-գիմէր, վէ հէր կիւն սաաթը մէգքիւրտ Կը-մուտէն պիր վաքօր հարբէքէթլէ արբաբլար մէգքիւր իսկէլէլերէ ուղղայարագ Սիրքեճի իս-կէլէսինէ ավտէթ իտէր.

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ իւչ պուլուգտա Լիման տարէսի բիչիհանը-տաքի շամանտուրատան պիր վաքօր հարբէքէթ իտէր վէ բէնճ. վէ բազար վէ սալը կիւնլերի Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր.

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

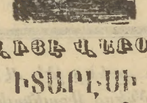
Ճումանա երթէսի, բ. երթէսի, չարշէնպհ ագշամլարը սաիֆիէզվէքր շամանտուրատան սաաթ 11 պուլուգտա պիր վաքօր հարբէքէթ Բրէնայա ուղղայարագ Պանտրմայա կիտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթէսի, սալը վէ չարշէնպհ սապահլարը սրբ.

ԹԷՖԹԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումանա երթէսի վէ սալը սապահլարը սաաթ 2 պուլուգտա Սիրքեճիտէ պիր վաքօր հարբէքէթլէ Պիկատօս, Սիմիրի վէ էրէկլիէ ուղղայրվ, Թէքիրտաղընա ագիմէթ իտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթէսի վէ չարշէնպհ սապահլարը սրբ.

ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճէնպհ ագշամլարը սաաթ 11 պուլուգտա պիր վաքօր հարբէքէթլէ Բրէնայա ուղղայարագ Պանտրմայա կիտէր. Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթէսի, սալը վէ չարշէնպհ սապահլարը սրբ.



ԹՔԷՏԱՂԹՔԷ ՎԱԵՔՕՐԱՆՔԸ

ԻՏԱԼԻԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա ալէյհինտէ սիւրաթ բօսմաաը.

Լօգօ գարտանդն Թահմիր գամանտուրա-ա Պէհէրա նամ վաքօր 1500 թանլարթօ համուլէֆինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա հոկտ.-ին 23ինճի չարշէնպհ կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4-տէ Տէրսաատէթէտէն հարբէքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԷՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՋԻ օղուպարագ բազար երթէսի սապահլարը 4 պուլուգտա կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ մուվասալէթի իսքէնճ տիր.

Լօգօ պիլէթլերի ֆամիկեաճա վէ կիսիպ կէմի ալարարգտա, թէնզիլ ֆիտթալը ֆիւ-րութի օլունուր.

Վաքօրտա պիրինճի սընֆի սուֆրա թագը մը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրամմէճի գա-սարն վար տրը.

Եինէ բօսթաի մէգքիւրընին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ-սէն հէր չարշէնպհ սապահլարը հարբէքէթ ի-տէն Պէրիէթիւշ Շամ վաքօրլարը տօղրու ՆԱ-ՏԱ.յա հարբէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹԱ վասրլ օլար, վէ ԹԱ-ՐԱԳՈՆԱ, ՄԷՐՍԻՆ, վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օղրար.

Բօսթաի մէգքիւրընն Գէրմէզը տէնիզէ իշլէ-յէն վաքօրլարը հէր ճումա կիւնիւ Պրինճիպի բօսթաա չանթարընը մեֆասէլէթինտէն սօնդ-րա Սիւէյշէյտէն հարբէքէթլէ, ձնտտ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւտեյտա վէ Առէն իսքէլէ-լերինէ ուղղար.

Լօյճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք բօ-թէյնէրը՝ Մթամպօլա Լմին տարէսի Քէօք-բիւ պաշընտա նէյն Վալիտէ խանընտա գում-բանտի մէգքիւրընն աճէնթէկանէսինէ միւբա-ճաաթ իթմէլի տիրլեր.

Իչպու ասճէնթէկանտէ պէտէլի Մըսրըն պիլ-ճիւմէլ բօսթա խասրեխանէլերինտէ թէէմիլ օլբմաք իւզրէ բօսթա բօլիցալարը [Մանտա-Բօսթ] տասիի իթա իտէր.

Հէր սընֆի եօլճու իչիւն Պէ յօղուլնա Տօղրու եօլա 170 նումէրօլու Մահալլէ Մ. Մ. Թօմա Գուգ վէ Եվլասը ասճէնթիանընա միւբա-ճաաթ օրնա.

ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒՔԻԵԱՆ

Սամսիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեանն տէ-րունենտէ պիր օտա, պիր մաթ-պախ, պիր գուլու վէ պիր ապ-տէսիխանէյի միւշթէմիլ քեաբկիր պիր տիւքքեան քիրայա վերիլճէ-կինտէն, Թալիպ օլանլարը մաթ-պասմըզա միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

5—2

ՊԷՕՑԻՒԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԻԷՔԵԱՆ

Պահրիէ Ռէգսարէթը ճէլիլէսի միւթէաչհիւտի

Պաղչէ-Գարուսընտա

Ճէլալ պէյ խանը պիթընտա Ն. 2

Միւթէպէր միւշթերիլէրիմին Թալեպ վէ արզուսը մուճիպինճէ, պու քէրրէ մէգ-քիւր մաղազամտա հէր Նէվի Թօթօկրաֆ լէվտիմմընտա մախսուս պիր շիպ Թէ-էսիս իթմիշ օլաուղընտան, միւշթերիլերը կէրէք նէֆտաէթը էմթաա վէ կէրէք էհ-վէնիլերը ֆիյաթճա մէճմուն վէ խօշնուտ օլաճաղլար տրը։ Մաղազամտա էմթաաի մէգքիւրէտէն օլարագ Մօնգոլֆէնին վէ Ֆալէրին գուրու բլաղլարը մէվճուտ օ-լուպ, պունլար վ ինէնա վէ Բարիզ սերկիի ուսմանիլերինէն ալմուն վէ կիսմէլ մի-տալեպարա նանլ օլարգլարը կիպի, Տէր-սաատէթտէ պուլընան պիրճիմմէ բլաղ-լարան ալէա օլարգլարընը տա շէհրիմիզ ֆօթօկրաֆճիլարը թէճրիպպ իլէ թասարդ իթմիշլեր տիր։ Մաղազամ մէգքիւրտ քէ-ժգա ֆօթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «օպ-յէքթիֆ», «շամպռ նօռաա» վէ «գարթօն», ֆի ճինս «ալպիհմին» քեաղդալարը, «բօր-ը պրլէն»-ատէն, պիլլօրտան վէ սերի մուգա-վատան «քիւվէթ»լեր, «մանիֆեգիմ» ֆե-ների վէ բէնկլի ֆենեղլեր վէ «շաաթ»լեր վէ հեր նէվի ճինճա մեվճուտ տրը։

Տէրսաատէթ վէ Թարգա ֆօթօկրաֆճի-լարը՝ Ֆալլերին բլաղէրարընթէճրիպպէթ մէկ իսթտիթլէրինտէ, Նիսմ. Դէսնին մէճճանէն ախալ իլէ պիզզաթ Թէճրիպպ իսէպլիլերէր։

Տէրսաատէթ վէ Շարգի Բուսէյի իչիւն Խալիլեզ պէնիմ մաղազա Ֆալլեր վէ Մա-գօվէն բլաղլարընին մէրքեզի տիր։

Մէյսէ սանճըսը օլանլարա, գանարգլարա, շէքբէ իլէթի օլանլարա, Նէբբիսիլէրէ վէ խասմ ալըգտան նէնի չըգանլարա նասիհաթ։

Իչմաչ աչրնը, Հարմ իթթիրիճի վէ գուվվէթ վերիճի խասսէլէրինէն Նաչի մէրգուս-ման խասմէկեանին Թէտավիսինէ էն ալէա եարպան Թապիի մատէն սապը շիւպհէսիզ օլարադ.

POUGUES

Թասիր օլընան քիրէճլի, չէլիքլի վէ մարնէդիալը սու տըր։

Ֆրանսա վէ Թիւրքիանին մէշհուր Տօգթօրլարը պու սապը Թավսիյէ իտէրլեր։— Իչիմի կիւզել օլուպ, հեր մէշրու